1.	Foreword and package contents	序文とパッケージ内容
2.	Basic operation principle	基本的な操作方法
2.1	Function summary (tree diagram)	機能概要
2.2	Key occupancy and navigation principle	主要なナビゲーション方法
2.3	Fixing the chest belt / attaching the handlebar holder	ハートレートベルトとハンドルバーホルダーの使用方法。
2.4	Measuring the heartbeat	ハートレートの測定
3.	Settings before the first training →Main menu Setting	トレーニング前の設定とメインメニューセッティング
3.1	Setting User	ユーザを設定
3.2	Setting Unit	ユニットを設定
3.3	Setting Training	トレーニング設定
4.	Main menu Training	メインメニュートレーニング
4.1	Free	フリートレーニング
4.2	Laps	ラップトレーニング
4.3	Program	プログラムトレーニング
4.4	Fitness Test	フィットネステスト
5.	Main menu Time	メインメニュータイム
6.	Main menu Memory	メインメニュー記憶
6.1	Total values	総合運動量
6.2	Memory 1–7	1~7メモリー
6.2.1	Overall info	記憶される情報
6.2.2	Memory Free Training	フリートレーニング時の記憶
6.2.3	Memory Lap Training	ラップトレーニング時の記憶
6.2.4	Memory Training Program	プログラムトレーニングの記憶

7.	Other information	他の情報
7.1	Information on heart rate	心拍数の情報
7.2	FAQ	Q&A
7.3	Beep summary	ビープ音概要
7.4	Troubleshooting	トラブルシューティング
7.5	Changing the battery/ waterproofing and warranty	バッテーリー、防水、保証に関して

この度は、SIGMA/ハートレートウォッチ ONYX FIT
ご購入いただきまして誠に有り難うございます。

ONYX FITご使用前に必ずご説明書を必ずお読み下さい。
本製品の同封の本国版説明書「ENGLISH」ページをご参照
のうえ、本説明書とあわせてお読み下さい。
尚、必ずお客様の健康状態をご検討の上トレーニングに
ご使用下さい。過度のトレーニングは、身体に危険です。

（同梱品の確認）

Heart rate monitor ONYX FIT.
本体

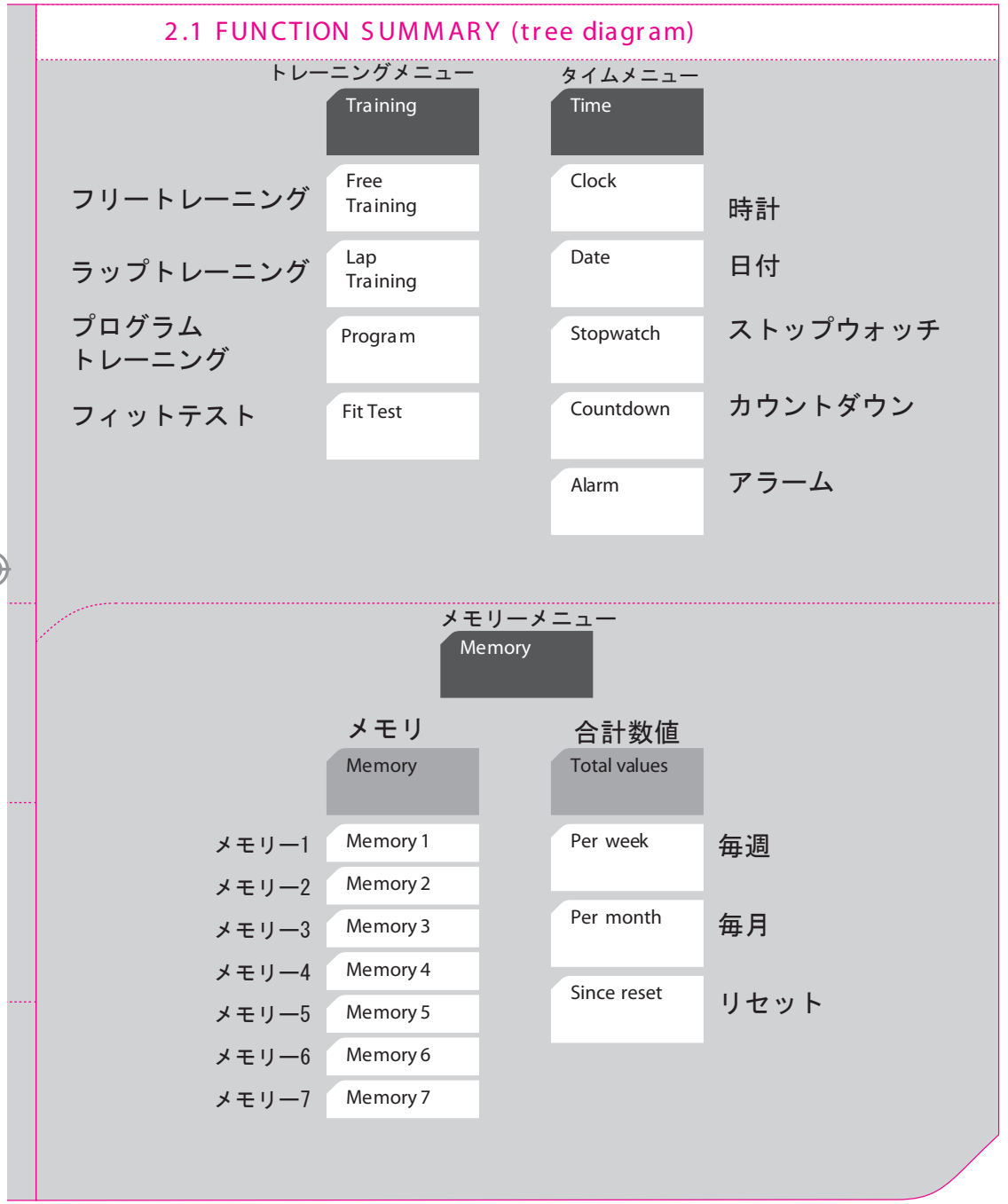
Chest belt with digitally coded radio transmission.

心拍数計測送信機：トランスミッター

Handlebar holder to use the ONYX FIT on the bike with an O ring.

自転車取付用ハンドルバーホルダー

2.1 FUNCTION SUMMARY (tree diagram)



GB

2.1 FUNCTION SUMMARY (tree diagram)

2.1 FUNCTION SUMMARY　機能概要

The 4 main menus of the ONYX FIT
ONYX FITは 4つメインメニューで構成

Your ONYX FIT is classified into 4 main menus – “Training”, “Time”, “Memory” and “Setting”.

The symbol and description on the screen indicates where you are in the main menu. Use the PLUS / MINUS buttons to change between the individual main menus.

ONYX FITのメインメニューはトレーニング、タイム、メモリー、セティングの４項目です。
画面中の絵（シンボル）とメニュー名はあなたがメインメニューのどこにいるかを示します。
+/-のボタンを押すとメインメニューを選ぶことができます。

2.2 KEY ALLOCATION AND NAVIGATION PRINCIPLE　主な機能とナビゲーションの方法。

The ONYX FIT uses three menu levels. When navigating through the menus and sub-menus of the ONYX FIT the user can always refer to the tree diagram in Chapter 2.1 “Function summary”.

ONYX FITは三つのトレーニングレベルに分類しています。
お客様はいつでも、メニューを通して各トレーニングレベルの内容を、2.1章のサブメニュー内から選んで機能概要を参照することができます。

The menu navigation on the ONYX FIT is made much simpler by the navigation level. The navigation level always appears when you press one of the two upper function buttons. The possible button functions for the two upper buttons are shown in the navigation level in order to:

３つのトレーニングレベル（運動量）で分類され確認できるので
お客様が簡単に分かりやすくトレーニングスケジュール管理、
組み立てることができます。

本機のメインメニュー「Training」からナビゲーションボタン（右上）を１回押し「ENTER」が表示され、もう一度押すとトレーニングメニューが選べます。　どのトレーニングメニューでもナビゲーションレベル（運動量レベル）は計測されます。

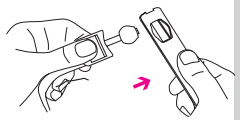
→ Move to the next deeper level (ENTER)　次に進む場合は「ENTER」を押して下さい。
→ Go back to the next higher level (BACK/ OFF)　戻る場合、「BACK」「OFF」を選んでください。

2.2 KEY ALLOCATION AND NAVIGATION PRINCIPLE
主要な機能と基本の使用方法

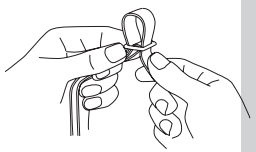
→ Start training (START) トレーニングスタート
→ End training (END) トレーニング終了
→ Save training (SAVE) トレーニングの保存
→ Start another training phase (SKIP) or move to the next lap (NEXT). 別のトレーニングを始める場合スキップ、次のラップに移動する場合ネクストを選択してください。

Confirm the function shown in the navigation level with another click. Use the two lower buttons PLUS / MINUS to change between the individual menu options on one level.
ナビゲーションレベルに表示された機能を確認してください。
PLUS / MINUSのボタンを押すと
1つのレベルで個々のメニューオプションを選ぶことができます。

2.3 FIXING THE CHEST BELT / HANDLEBAR HOLDER



Connect the transmitter with the elastic belt.
送信機を弾性のベルトに接続してください。



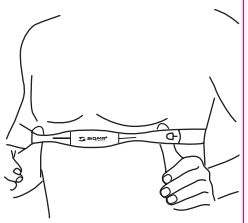
Use the adjusting mechanism to individually adapt the length of the belt.
ベルトの長さを自分の胸のサイズに合うように調整して下さい。
Ensure that you set the length of the belt so that it sits well but is not too tight.
確実に付けていただけるようお願いします。
きつ過ぎたりゆる過ぎたりすると正しく計測できません。

2.3 FIXING THE CHEST BELT / HANDLEBAR HOLDER
計測ベルト取付/ ハンドルへの取付方

Place the belt such that for men the transmitter is below the chest muscles and for women below the breasts. ベルトを付ける位置は男性も女性も胸のすぐ下にあてるようにして下さい。

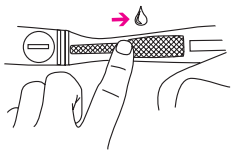
The SIGMA logo must always be readable from the front.

SIGNAロゴが見える方向が前に来るように着けるようにして下さい。



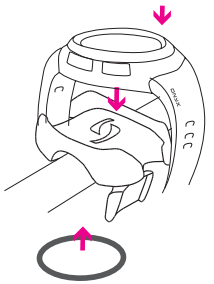
Lift the belt slightly from the skin. Dampen the ribbed zones (electrodes) on the rear of the transmitter with salvia or cardio gel.

装着前に市販のボディーゲルか水などで送信機裏側を湿らせてから装着してください。



Assemble the handlebar holder. Then fix the handlebar holder with the O ring and close the wristband.

ハンドルバーに取付ける際は、付属のハンドルバーホルダーをゴムバンドで固定しその上からONYXを取付けて下さい。



2.4 MEASURING THE HEARTBEAT ハートレートの測定

When you are not training your ONYX FIT is in sleep mode and can be worn as a normal watch. Before and after training the screen shows the date, time and product name.

心拍を計測しない時は、スリープモードになり通常腕時計として機能します。日付、時間、モデル名が表示されます。

GB

You can enter another word with up to 8 characters under the ONYX FIT font (my name function). Please refer to Chapter 3.2 "Setting unit".
本機は名前など8文字まで文字や記号、数字の入力が可能です。
設定するには3 .2を参照して下さい。

ONYX FITを起動するにはいずれかのボタンを2秒間押し続けてください。

To activate your ONYX FIT hold down any button for two seconds. The clock changes to active mode and you enter the training main menu.
時計からメインメニューに切替えトレーニングメインメニューを表示します。

Note: At the start always refer to the tree diagram shown in 2.1 .
スタートはいつも2 .1章を参照してください。

Synchronisation of Watch and Chestbelt ・腕時計とトランスミッターベルト（送信機）の連動（シンクロと呼びます）。

Your ONYX FIT is equipped with a digitally coded chest belt that enables you to have interference free training.
ONYX FITは、ベルトからデジタルコード化されたデータ送られ、
通常の状態で他の電波と混信することなくトレーニングが可能です。
一度シンクロすると、同じ機種でも混信しません。

（注意）
・本機から近くに複数の受信機が存在する場合、混線の可能性があります。一度1m以上離れた場所で送信機と本機をシンクロさせて下さい。
また、他社のワイヤレス機器との併用は、混線の原因となりますのでお控え下さい。

・その他の電波の干渉する場合があります。（テレビ、パソコンの近くや自動車、鉄道の中、踏切や線路近く、テレビ、ラジオの送信所、レーダー基地などで電波障害により計測不能になる場合があります。）

・送信ベルト（トランスミッター）と本機の受信可能範囲は、約80ｃｍとなります。
その距離以上離れると電波が計測できません。ご注意下さい。

Before starting to train you have to synchronize the chest belt with the watch once. Select any training and press the Navigation button k ENTER.

トレーニングを始める前に、本体に装着した送信機ベルトをシンクロ（データを連動させる）させなければなりません。希望のトレーニングを選択してください、そして、ナビゲーションボタンを押してください。

The synchronization starts automatically and takes just a few seconds.

シンクロは、自動的に始まり数秒かかります。

After successful synchronization your ONYX FIT gives a short confirmation with “Sync ok”.

シンクロがうまくいけばONYX本体に「Sync ok」と表示されます。

Note: If you do not see this indication on your watch synchronization has already been completed successfully.

本体の画面に、この表示を確認すればシンクロは完了です。

After your ONYX FIT has successfully synchronized with your chest belt you can start training by pressing k START.

ONYX本体が送信ベルトとシンクロすれば、スタートボタンを押してトレーニングを開始してください。

Note: please refer to Chapter 7.4 “Trouble-shooting” for possible problems with synchro-nization.

うまくシンクロされない場合、7.4章を参照してご確認下さい。。

2.4 MEASURING THE HEARTBEAT

Switch off ONYX FIT

The ONYX FIT switches itself off automatically after 5 minutes if no training is undertaken. You can also turn your watch to sleep mode manually at any time.
5分以上計測しない場合、スリープモード（待機画面）に自動的に切り替わります。
もう一度計測画面に戻す場合、再度２秒以上いずれかのボタンを押せば表示画面が変わります。

To switch off your ONYX FIT you have to be in the Main Menu. Press the Navigation button →OFF to activate sleep mode.
メインメニューから通常の待機画面（時計）戻すには、ナビゲーションボタン（左上）を押して、「OFF」を押せば、時計の画面へ戻ります。

Your ONYX FIT is again in sleep mode and can be worn as an everyday watch.
通常の時計としてご使用いただけます。

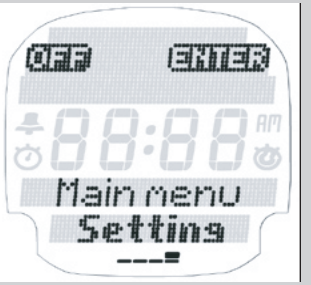
3. SETTINGS BEFORE THE FIRST TRAINING トレーニングの前の設定

Before the first training session enter your personal settings. Go to main menu by pressing the PLUS / MINUS button until you reach the Setting menu option.
トレーニングを始める前に、個人情報の設定を行います。
メインメニューの右下側の＋ボタンを押してセッティングを表示して下さい。

ナビゲーションボタン（右上）を押し「ENTER」を選択してください。

Press the Navigation button k ENTER to open the Setting menu. The Setting "main menu" is sub-divided into user, unit and training settings (Setting / User, Setting / Unit, Setting / Training). Switch between these options by pressing the PLUS / MINUS buttons. Open the relevant menu with the Navigation button k ENTER.

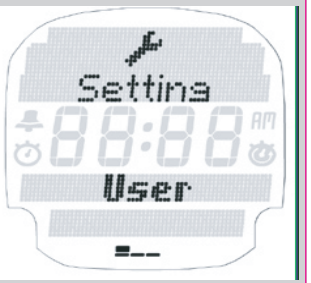
現在、各メニューに様々な設定値を表示します



Now various setting values are displayed in each menu. Change the setting value using the Navigation button k CHANGE.

ナビゲーションボタン（右上）を使用することで設定項目を変えてください。

Increase / reduce the value to be set using PLUS / MINUS. Confirm the relevant setting with OK and save the setting when you have finished using k SAVE.



Note: The ONYX FIT has an additional memory so that the personal settings in your ONYX FIT are retained when you change the battery.

下側の＋/－ボタンを使用して設定メニューを変更して下さい。「User]ユーザー、「Unit]ユニット、「Training]トリミングの順に表示されます。

各項目の設定を変更した時は「SAVE」セーブボタンで設定を確定させてください。

ONYXにはメモリー機能が付いているので電池交換時も設定が消えることはありません。

3.1 SETTING USER　ユーザの設定

In Setting "User" enter in succession your gender, birthday and weight. Your maximum heart frequency is calculated by the following equations.

「User]ユーザーが表示されます。ボタン（右上側）を押し「ENTER」を選択してください。
「Gender]性別が表示されます。「female」男性、「male」女性、を確認し、表示を変更する場合ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。性別が点滅します。
＋又は－ボタンで性別をお選び下さい。終了したら左上ボタン「SAVE」を押して決定してください。

ユーザを設定するのに、性別、誕生日、重量は入力に必要です。
最大の心拍頻度は以下の方程式によって計算されます。

Male: 210 - (1/ 2 age) - (0.11 x weight in kg) + 4
男性　年齢　体重

Female: 210 - (1/ 2 age) - (0.11 x weight in kg)
女性　年齢　体重　最高心拍数計算される

The calculated HR max. is the basis for setting the upper and lower limits of the 3 training zones. The following 3 training zones are available for the “Free Training” and “Lap Training”. For the training program 1 training zone can be set individually and separately from the HR max.
基礎は、3つのトレーニングゾーンの上下の限界を設定するものです。

以下の3つのトレーニングゾーンがフリートレーニングとラップトレーニングで利用可能です。訓練プログラムのために、1つのトレーニングゾーンが、個別に設定されており個々で管理が可能です。

Note: You can find more information on the training types in Chapter 4. Please refer to the start of this chapter for information on the setting principle.第4章にトレーリングの情報が載ってます。
設定原則に関する情報について本章の始まりを参照してください。

1st HR zone:　1stゾーン
approx. 55 – 70 % of HR max.　運動強度：55～70%
Recovery training, training the metabolism, weight loss.
新陳代謝よくし減量をはかるトレーニング。

2nd HR zone:　2stゾーン
approx. 70 – 80 % of HR max.　運動強度：70～80%
Heart-circulation training to improve aerobic performance.
サイクリングやエアロビクス動作を向上させる心臓循環トレーニング。

3rd HR zone:　3stゾーン
approx 80 – 100 % of HR max.　運動強度：80～100%
Performance-led competition training
性能を最大限発揮する為のスポーツ訓練の運動強度トレーニング。

The upper and lower limits of the training zones and HR max. can be set manually using the Navigation button ➡CHANGE.
トレーニングゾーンの上下の限界は最大限です。
手動でナビゲーションボタンにより自由に設定が変更できます。

設定が完了したら左上のボタンで「BACK]を選んで画面を戻ってください。
そのまま設定する場合、＋、－ボタンで設定の画面を選んでください。
設定終了する場合、メインメニューまで戻り「OFF」を選択して下さい。

3.2 SETTING UNIT ユニットを設定します

The setting “Unit” menu provides the nguage (D, GB / USA, F, ES, IT), date, clock (12 / 24 h mode) and various volume settings.

Please refer to Chapter 7.3 “Beep summary” for a summary of the acoustic signals. You will find information on the setting principle at the start of this

In the sub menu setting you can personalize the ONYX FIT using the my name function. In sleep mode the watch displays the name or any font of up to 8 characters in length.

「Unit」メニューは言語（ドイツ語、英語、フランス語、スペイン語、イタリア語）、
日付時計などを設定します。

・＋又はーボタンで言語「Language」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
現在の言語が点滅表示されます。＋又はーボタンで言語を選択して下さい。終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

・＋又はーボタンで日付「Date」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
初めに西暦が点滅表示されます。＋又はーボタンで西暦を選択して下さい。次に「Month」月が表示されます月を入力して、次に「Day」
日付を入力して下さい。
終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

・＋又はーボタンで時計「Clock」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
初めに24又は12が点滅表示されます。＋又はーボタンで表示を選択して「OK」押して下さい。次に「Time」時間が表示されます
＋、ーボタンで時間を入力して左上のボタンで「NEXT」を押すと分表示が点滅します。＋、ーボタンで分を入力して、
終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

・＋又はーボタンでボタン音量「Volume」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
現在の音量が点滅表示されます。1～5のレベルを＋又はーボタンで選択して「終了したら左上ボタン「SAVE」押し
て決定してください。

・＋又はーボタンでボタン音入切「Button tones」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
on又はoffが点滅表示されます。＋又はーボタンで選択して「終了したら左上ボタン「SAVE」押し
て決定してください。

・＋又はーボタンでゾーンアラーム「Zone alarm]が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
on又はoffが点滅表示されます。＋又はーボタンで選択して「終了したら左上ボタン「SAVE」押し
て決定してください。

・＋又はーボタンでトレーニングトーン「Train.tones]が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
on又はoffが点滅表示されます。＋又はーボタンで選択して「終了したら左上ボタン「SAVE」押し
て決定してください。

＋又はーボタンで名前「My name」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
アルファベットおよび記号が点滅表示されます。＋又はーボタンで名前の文字を選択して「NEXT」押して下さい。
順番に名前を＋、ーボタンで入力して下さい。最大８文字入力可能。終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

3.3 SETTING TRAINING トレーニングを設定します。

ONYX FITを起動しトレーニングプログラムをセットアップすることができます。

You can set up a training program in your ONYX FIT. This training program by default has a warm-up, work out with a settable training zone and a cool-down period.

In the settings menu you can manually set the time and heart rate for all 3 phases (warm-up, workout and cool-down) manually according to your own requirements. 設定メニューでは、お客様自身の要件に従って
手動ですべての3つのパターンの時間と目標心拍数範囲を決めることができます。

Note: If the warm-up and cool-down are set to “0” the training starts immediately with the workout and ends afterwards.
ウオーミングアップとクールダウンが0に設定した場合、
トレーニングは、すぐに始まって、その後、終わります。

このプログラムには、ウオーミングアップからトレーニングゾーン、クールダウン、まで初期設定を行えば誰にでも簡単にトレーニングが
可能になります。「Setting」メニューの「Training]を表示し、ナビゲイションボタン（右上）で「ENTER」を選んで進んで下さい。

・＋又はーボタンで「Warm up」が表示されます。ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。
現在設定されている時間がが点滅表示されます。＋又はーボタンでウォームアップ時間を選択してください。分（１分単位で0～
59分まで）＋、ーボタンで分の位を入力して左上のボタンで「NEXT」を押すと秒表示が点滅します。＋、ーボタンで秒を入力して、
終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

次に+/-ボタンで「Warm up HR」を表示し、ボタン（右上側）を押し「CHANGE」を選択してください。現在設定の低い側の%が点滅
表示されます。+/-ボタンで低い位の%を入力して下さい。左上のボタンで「NEXT」を押すと高い側の%を点滅表示します。
+/-ボタンで低い位の%を入力して下さい。終了したら左上ボタン「SAVE」押して決定してください。

次に、順番に「Workout」メイントレーニング終了時間、「Workout HR」メイントレーニング目標数値、「Cool down]クールダウン時間、
「Cool down HR」クールダウン目標数値、と設定が可能です。設定方法は、上記要領と同じです。ウォームアップ、クールダウンを
行わない場合、時間設定を0分0秒に設定してください。終了したら「BACK」でメインメニューに戻れます。

GB

tdd 49 49
26.06.2007 8:48:31 Uhr

Your ONYX FIT is equipped with a total of
3 different training types and a Fitness Test.
ONYX FITの機能は合計3つの異なったトレーニングタイプとフィットネステスト行えます。
Training type summary: トレーニングタイプ概要

→ 1 free training with 3 HR zones フリートレーニング3HRゾーン
→ 1 lap training with 3 HR zones/ ラップトレーニング3HRゾーン
→ 1 training program with 1 HR zone トレーニングプログラム1HRゾーン
→ 1 fitness test フィットネステスト

Press the Navigation button →ENTER to open
the main menu "Training".
ナビゲーションボタンでトレーニングメインメニューを表示する。

Using the PLUS / MINUS buttons you can
choose between the free training, lap training,
training program and fitness test.
＋/－ボタンを使用して、お客様はフリートレーニング、ラップトレーニング、トレーニングプログラム、およびフィットネステストを選ぶことができます。

If, for example, you want to carry out free
training press the Navigation button →ENTER.
フリートレーニングを行う場合、右上のボタンで「ENTER」を押して下さい。。

After you have successfully synchronized your
ONYX FIT with your chest belt you can start your
training by pressing →START. In the upper area
of the screen you can find all the information
on your three target zones. You will see your
current heart rate in the middle.
まず、胸ベルトを装着しONYX FIT本体を電波をシンクロさせてください。スタートを押すと画面中央で現在の心拍数が表示されます。

In the lower area you can call up the following values during training depending on the training type:
トレーニング中に、+/-ボタンで以下の値を呼び出すことができます。

→ Total time トータルタイム
→ Average HR 平均数心拍数
→ Highest HR 最高心拍数
→ Kcal 消費エネルギー
→ Clock 時計

For free training and lap training there are 3 target zones available.
フリートレーニングとラップトレーニングでは、運動量の目安となる3つのターゲットゾーンが表示されます。
お客様の行いたいレベルの運動量にあわせて簡単にトレーニングできます。

The training zones are based on the following objectives:
トレーニングゾーンは以下の最高心拍数のパーセントに基づいています。

1st training zone → Approx. 55 – 70 % of HR max.
Regeneration training, training the metabolism. More fat than carbohydrate is burned at low intensity for longer periods.
新陳代謝よくし減量をはかるトレーニング。、より多くの脂肪を燃焼します。

1stゾーン：運動強度：最高心拍数の55～70%

2nd training zone k Approx. 70 – 80 % of HR max.
Heart circulation training to improve the aerobic performance.
サイクリングやエアロビクス動作を向上させる心臓循環トレーニング。有酸素性能を向上させる心臓循環トレーニング。

2stゾーン：運動強度：最高心拍数の70～80%

3rd training zone k 80 – 100 % of HR max.
Performance oriented competition training
性能を最大限発揮する為のスポーツ訓練の運動強度トレーニング。競争目的としたトレーニング。

3stゾーン：運動強度：最高心拍数の80～100%

Pressing the PLUS / MINUS buttons during training enables you to switch between the training values.
トレーニング中、+/-ボタンを押すと、トレーニング値の表示を切り換えることが可能です。

4.1 FREE TRAINING フリートレーニング

Time and HR zone:

→ Training time unlimited 時間制限ない状態でトレーニングすること。
→ 3 HR zones calculated automatically from HR max. or freely programmed 3つの運動量ゾーンは自動的に計算されて、パーセントでレベルが表示されます。

In the upper range of the display you will find all the information on your 3 target zones as well as the current percentage of your heart rate compared with HR max.
お客様が3つのターゲットゾーンに関する情報を見ることができます。
表示の上側の範囲で時間と最大心拍数及びパーセンテージを参考に
しながらトレーニングを組み立ててください。
※ただし、無理のないようにご自身の健康状態を見ながら行ってください。決して過度のトレーニングはお控え下さい。

After ending the free training you have the option of saving your Cool-down HR every 30 seconds for a period of three minutes on the ONYX FIT.
フリートレーニングを終了した後に、いつも30秒間のクールダウンの選択画面が表示されます。
クールダウンを使用する場合「YES」を選択すると3分間カウントダウンされます。

YES: save Cool-down HR for 3 min
NO: do not save Cool-down HR
YESを選択すると3分間のクールダウン心拍数セーブが始まります。
NOを選択するとプログラムを終了します。

4.2 LAPS TRAINING ラップトレーニング

Time and HR zone: タイムと心拍数の区間
→ 50 laps with max. 9 hours per lap. ラップ計測は最大50ラップでトータル9時間以内で計測可能です。
→ 3 HR zones calculated automatically or freely selectable from HR max. 3つの運動量ゾーンを自由に参考にしてトレーニングが可能です。

Press the Navigation button → NEXT to start the next lap.
右上のナビゲーションボタンを押して「NEXT」を押すと次のラップの計測が可能です。

4.2 LAPS TRAINING ラップトレーニングの続き

The new lap is started. The previous lap time flashes for 5 sec in the top display area. In the top area of the display you will also find all the information on your 3 target zones related to your maximum heart rate (HR max.)
To start a new lap press the Navigation button
NEXT

ナビゲーションボタンを押すと次のラップに移行します。その時、
５秒間点滅し前のラップタイム表示します。
その後新しいラップ計測がスタートします。

さらに新しいラップを始めるには、もう一度
ナビゲーションボタンで「NEXT]を押してください。

ending the training lap you can save your Cool-down HR every 30 seconds for a period of 3 min on the ONYX

Cool-down HR is saved for 3 min
NO: Cool-down HR is not saved

ラップトレーニングを終了した後にクールダウンモードを選択できます。
ナビゲーションボタンで「END」を押し、「YES」を押すと、
「Start cool down?」と表示されます。
行う場合は、「YES」を選択します。3分間カウントダウン表示が始まります。
途中で終了する場合「END」を押して下さい。
クールダウンしない場合、そのまま「NO」を選択するとメインメニューへ戻ります。
クールダウン終了後、「Recovery」と表示されます。記録を残すかどうか？です。
残す場合「YES]残さない場合「NO」を押して下さい。

4.3 PROGRAMMES プログラムトレーニング

Note:
For this training session you can freely select the desired time and HR zone in the Setting/ training menu. This enables the user to implement a training program as required.
このトレーニングセッションは、時間とHRゾーンセッティング/メニューを自由に選べます。
これにより、ユーザが必要に応じてトレーニング計画を実行することができます。
設定方法は、3.3章をご覧下さい。

Time and HR　　タイムとハートレートゾーン

can be set freely　　tional)
ウオーミングアップを自由に設定することができます。(任意)

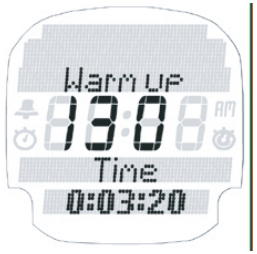
part: can be set
メインパートを自由に設定することができます。(任意)

can be set freely (optional)
クールダウンを自由に設定することができます。(任意)

With your ONYX FIT you can find out your personal Fitness-level.
ONYX FITで、お客様の個人的なフィットネスレベルを見つけることができます。
You can check your fitness-progress regularly.
お客様は定期的にフィットネス進歩をチェックすることができます。

Press　ENTER　to select FIT TEST.
トレーニングのメインメニューから「Fit-Test」を選び右上のボタンで「ENTER」をお選び下さい。

Press k　START to start the test.
「START」ボタンを押してテストをスタートして下さい。



Start with a 5 minute Warm-up.
スタートして5分間はウォームアップです。

After the Warm-up start GO with the navigation-button →YES. ウォームアップが終了後、ナビゲーションボタン（右上）「YES」を押してスタートして下さい。

Go 1.6 km (or 1 mile). This distance correspondant 4 laps around a track. まずは、1.6km(1マイル)からスタートします。この距離を4回ほど繰り返し行います。

After you finished 1.6 km, press FINISH.
1.6kmを完走したら、「FINISH」ボタンを押して下さい。
ウォーキングを終了しますかと確認されますので「YES」を押して下さい。

The following results will appear: 「Result」と以下の結果が表示されます。
→ Fitness-level フィットネスレベル
→ estimated VO_2 max 推定の最大酸素摂取量
→ Time タイム
→ End-HR 最終心拍数

Leave the Menu →END. メニュー終了する場合、「END」を押して下さい。

5. MAIN MENU TIME メインメニューの時間

Your ONYX FIT has a main menu “Time”, for all important time functions. ONYX FITの全ての時間機能はこのメニューで設定可能です。

Summary of time functions: タイム機能の概要
→ Clock 時計
→ Date 日時
→ Stopwatch with 1/ 10 seconds ストップウォッチ
→ Countdown timer カウントダウンタイマー
→ Alarm アラーム

Press the Navigation button k ENTER to open the “Time” menu.
ナビゲーションボタン（右上）を押す、「ENTER」を押すとメニュー画面が開きます。

The ONYX FIT shows you the current time.
ONYX FITは現在の時刻も表示されます。

Please refer to Chapter 3.2 “Unit settings” for more information setting the time in the Setting unit menu.
3.2章に参考してください。設定のメニューやいろいろな情報を書いてあります。

The ONYX FIT shows you the current date.

Please refer to Chapter 3.2 “Unit settings” for more information setting the date in the Setting main menu.

The stopwatch is used to measure time separately from training. To start your stop-watch press k START. Then follow the instruc-tions on the screen.
ストップウォッチはトレーニングから時間を別々に測定します。ストップウォッチするなら、スタートのボタンを押すと開始します。それから、スクリーンに指示されています。

Note:
If the stopwatch or countdown timer is activated in the main menu "Time", these functions continue in the background of sleep mode and the relevant icon is displayed on the screen.
もしストップウォッチやカウントダウン・タイマーを計測中にメインメニューへ戻る場合「BACK」を押して下さい。
計測したままでメニューに戻ることも可能です。その場合、タイマー計測中の
時計のアイコンが表示されます。計測を終了する場合、「STOP」を押して
再スタートの場合「START」、終了の場合「RESET」を押します。完全にリセット
する場合「YES」を押して下さい。

The countdown timer counts a freely selectable time down to "0" and then issues an acoustic and optical alarm.
カウントダウン・タイマー自由に時間の設定が可能です。ご自分の設定したい時間を
+/-ボタンで入力し時間の位を変えるときは「NEXT」を押して移動してください。
決定したら「SAVE」ボタンを押して下さい。開始する場合「START」を押して下さい。
To set the countdown timer press the Navigation button →CHANGE. Then follow the instructions on the screen.

You can also use your ONYX FIT as an alarm or reminder. To set the alarm press the Navigation button →CHANGE. Then follow the instructions on the screen.
さらにONYX FITはアラームの設定が可能です。
ナビゲーションボタン（右上）で「CHANGE」を押して時間を設定できます。
+/-ボタンで時間を設定し、分を設定する場合「NEXT」で変更して設定して下さい。
決定したら「OK」を押すと「on」「off」が表示されます選択後「SAVE」を押せば
完了です。

To leave the time menu press the Navigation button →BACK.
メインメニューに戻るにはナビゲーションボタンで「BACK」を押して下さい。

You are now back in the main menu “Time”.
メインメニューのタイム画面に戻ります。

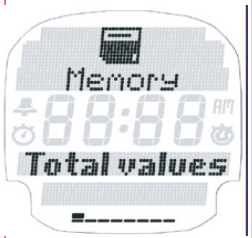
6. MAIN MENU MEMORY　メインメニューメモリー

Press the Navigation button k ENTER to open the “Memory” menu. ナビゲーションボタンで「ENTER」を押すと
メモリーのメニューが開きます。

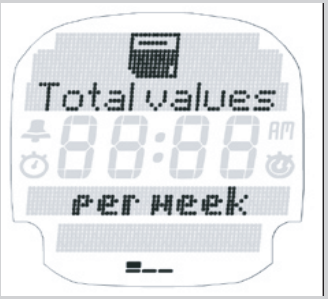
Use the PLUS / MINUS buttons to select the total values and memory 1–7.
+/–ボタンで総合値と直近7つのメモリーが表示可能です。

6.1 TOTAL VALUES

Press the Navigation button →ENTER to open the total values menu or memory 1–7.
総合値、1-7のメモリーを選択後、ナビゲーションボタン「ENTER」を押すと各種記録データの確認が可能です。



In total values you can see the training units you have completed over various periods of time like training diary. In this way you can observe the most important training data over a much longer period than in memory 1–7.
総合値では、ユーザーの日々のトレーニングを週間、月間で管理することが可能です。日々トレーニングするような様々な期間にわたってトレーニングデータを見ることができます。
また、メモリー1～7のメモリーでは直近７回分の詳しいトレーニングデータを見ることができます。

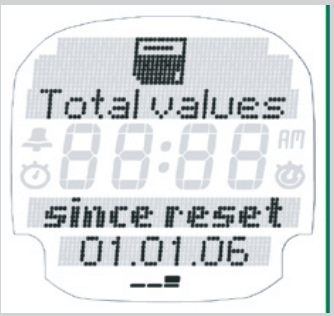


In contrast to memory 1–7 this memory is not used to precisely analyze an individual training unit but rather to analyze the “training discipline” over a longer period (How regularly have I trained in a certain week or month?).
総合値の内容はメモリー1～7と対比すると、個人のトレーニングユニットを正確に分析するが、内容としては大まかな物になります。
したがって、詳しく管理する場合メモリー1～7をご利用下さい。
（週単位または月単位でどれくらいトレーニング期間を決めますか？）

Your ONYX FIT saves the most important total values of the training units you have completed over the following periods of time:

ONYX FITの記録期間は、下記の内容になります。

→ Per week (up to 12 weeks) 毎週（最大12週まで）「current wk」今週～１週間ずつ戻って確認できます。
→ Per month (up to 12 months) 毎月（１２ヶ月まで）「curr.month」今月～１ヶ月ずつ戻って確認できます。
→ Since reset リセット（記録をリセットする場合）



For this the following values are displayed for the desired period of time:
以下の値は、記録期間の間表示されます。

→ Number of training units トレーニング回数番号
→ Total training time 合計トレーニング時間
→ Average training time 平均トレーニング時間
→ Kcal 消費カロリー

6.2 MEMORY 1 7

In addition to the total values your ONYX FIT has a very detailed memory for analyzing up to 7 independent training units. There is a difference between overall info and the detailed information on the Warm-up, Workout, Cool-down training sections.
総合評価に加えて、ONYX FITは、最高7つの個別トレーニングを
分析するための詳細なメモリー機能を持っています。
ウォーミングアップ、クールダウントレーニングセクションについてなど全体の情報および
詳細な情報が記憶がされます。

Depending on the type of training unit completed, the ONYX FIT memory is structured differently to provide an ideal analysis of your training.
Your most recently saved training unit is stored in memory 1 and once 7 training units are stored the oldest training unit is deleted.

完成したトレーニングユニットのタイプにしたがってONYX FITのメモリは、
あなたのトレーニングの理想的な分析を提供するために保存されています。
お客様の直近のトレーニング内容がメモリー1にいつも記憶されます。
そして、最大で７つまで記憶され、古い順番に削除されていきます。

6.2.1 OVERALL INFO 記憶される情報

No matter what the training type when saving a training program general overall information that relates to the complete training program (Warm-up, Workout, Cool-down) is recorded.

どんなトレーニングタイプ練習でも、それぞれの（ウォームアップ、ウォークアウト、クールダウン）
情報が記録されます。

The overall information for a training unit shows the user the following values:
トレーニングの全体的な情報は下記の内容にて記憶されています。

→ Date 日付け
→ Start time スタート時間
→ Total time トータル時間
→ Average HR 平均心拍数
→ Highest HR 最高心拍数
→ Kcal 消費カロリー

6.2.2 MEMORY FREE TRAINING
フリートレーニング時の記憶

When you have completed “free training” you can analyze this in detail in your memory.

フリートレーニングを終了した時、お客様は記録された詳細を分析することができます。

→ Overall info　おおまかな情報(6. 2. 1章参照)

→ % and time in HR zones 運動量でどのゾーンに該当したかの%と時間。

→ Recovery time for HR after　30 second intervals for details on your ability to recover.

リーカバータイムはトレーニング終了後3分間30秒ごとの心拍数の詳細を記憶します。

6.2.3 MEMORY LAP TRAINING　ラップトレーニングの記憶

When you have completed “lap training” you can analyze this in detail in your memory.

ラップトレーニングを終了した時、お客様は記憶された詳細を分析することができます。

→ Overall info　おおまかな情報(6. 2. 1章参照)

→ % and time in HR zones　運動量でどのゾーンに該当したかの%と時間。

→ Results / lap: average lap time / fastest lap over all laps / time, average and highest HR per lap 結果/ラップ：平均タイム/もっとも早いラップと全てのラップ時間/ラップ計測時の平均＆最高心拍数。

→ Cool down time for HR after 30 second intervals for details on your ability to recover.

クールダウンタイムはトレーニング終了後3分間30秒ごとの心拍数の詳細を記憶します。

6.2.4 MEMORY TRAINING PROGRAM　トレーニングプログラムの記憶

When you have completed “endurance training” you can analyze it in detail in your memory. For endurance training the following values are shown:

トレーニングプログラムを終了した時、お客様は記憶された詳細を分析することができます。

→ Overall info (cf. 6.2.1) おおまかな情報(6. 2. 1章参照)

→ HR zone and time in HR zone(s)各ゾーン別の到達時間、心拍数（最高、平均）の記憶

→ % in HR zone(s)各ゾーンの到達%の記憶。

For training types with warm-up and cool-down the times actually spent in these phases are also shown.

また、ウォームアップとクールダウンの、行った時間の記憶も表示されます。

7.1 INFORMATION ON HEART RATE 心拍数の情報

The heart rate (HR) is stated in beats per minute.
心臓速度は1分あたりの振動で計測されます。

Maximum heart rate 最大心拍数

The maximum heart rate (HR max.) is the maximum possible rate at which your heart beats when exploiting your physical completely. Your personal HR max. varies with age, gender, ability to perform, performance related to your type of sport and your physical fitness.

最大心拍数はお客様が運動した時の身体の状況時の最大限可能な心臓の鼓動速度数値です。この最大心拍数は、お客様の年齢、性別、実行する能力、スポーツの種類によって異なります。

We recommend undertaking this test with a doctor and repeating it regularly.

この製品の使用にあたり、医師と共にこのテストを試みて、定期的に繰り返すのことをお勧めします。

The HR max. is approximated automatically in the ONYX FIT using the following mathematical equation:

最大心拍数は、本製品に内蔵されている機能によって、以下の方程式を使用することで自動的に計算されています。

Men:
210 – “half age” – (0.11 x personal weight in kg) + 4

Women:
210 – “half age” – (0.11 x personal weight in kg)

The right training pulse 正しいトレーニングパルス

The training zone is the range in which the heart rate should move during effective and targeted training. Please always note that general exercise can never address personal issues! Therefore really ideal training can only be designed by a well educated trainer who personally knows the athlete.

トレーニングゾーンは心拍数が有効で対象とされたトレーニングの間に計測される範囲です。
いつも、一般的な運動は個人のレベルにより変わります。
誰もが同じレベルの運動量をこなせるわけではありません。
したがって、理想的なトレーニングは運動の教育を授けられたトレーナーなどよって指導を受けトーレーニングすることをお勧めします。
ハード過ぎる運動や急激な運動は、身体に良くないだけでなく、身体にダメージを与える可能性があります。無理な運動は、必ずお控え下さい。

ONYX FIT.indd 62 62 26.06.2007 8:48:36 Uhr

7.1 INFORMATION ON HEART RATE

1st HR zone (health zone) – Health: 55 – 70 % of HR max.
Designed for: health for people who are new to training (or starting again).
This zone is also called the "fat burning zone" and it trains the aerobic metabolism. More fat than carbohydrate is burned or converted to energy over longer times at lower intensity. That is why it is recommended to train at this intensity > 40 min to reduce weight.

2st HR zone (fitness zone) – fitness: 70 – 80 % of HR max.
Designed for: fitness at advanced level.
You already train more intensively in the fitness zone. Training in this zone strengthens basic endurance.

3st HR zone (power zone) – performance: 80 – 100 % of HR max.
Designed for: training for performance-oriented athletes, partially in anaerobic range. Training in the power zone is very intensive and should only be carried out by well trained athletes.

7.2 FAQ

What happens if I remove the chest belt during training?

The watch will no longer display a signal, the screen will indicate "0" – after a short period of time the ONYX FIT goes into sleep mode (stopwatch does not operate).

GB

1stゾーン：新陳代謝よくし減量をはかるトレーニング。運動強度：最高心拍数の55～70%

このゾーンは新陳代謝を良くし効率よく減量がはかれます。
より多くの脂肪が燃焼され、エネルギーに変えます。減量する為に、この運動量で４０分間おこなうと効率よく行うことができます。

2stゾーン：サイクリングやエアロビクス動作を向上させる心臓循環トレーニング。運動強度：最高心拍数の70～80%

フィットネスを行うのに最適なレベルです。サイクリング、エアロビクスなど普段よりより集中してトレーニングを行うことで基本体力アップ図ることが可能です。

3stゾーン：性能を最大限発揮する為のスポーツ訓練のトレーニング。運動強度：最高心拍数の80～100%

このパワーゾーンのトレーニングは、非常にハードで行われ、よく訓練されたアスリートによって行うトレーニングです。

次のような人は、このレベルのトレーニングを行うことはお控え下さい。
１）３５歳以上の人　２）肥満の人　３）喫煙者　４）禁煙後１年未満の人　５）心臓病、血管病または気管支の病気の経歴がある人　６）高血圧の人

お客様がトレーニングの中、胸のベルトを外す、又は外れた場合正しい計測はできません。

本体は信号を感知しなくなり、スクリーンは「No Signal」0を表示します。

idd63 63 26.06.2007 8:48:39 Uhr

Do SIGMA heart rate monitors switch off completely?　心拍数値が完全に消えていますか？

No – in sleep mode only the time and date are displayed so you can use the heart rate monitor as a normal watch. In this state the ONYX FIT uses only very little power.

いいえ、その場合スリープモードに入っていないか？確認して下さい。、スリープモードの場合、
正常な腕時計として、時間と日付だけを表示します。
再度表示するには、いずれかのボタンを２秒以上押して下さい。再度トレーニング画面が表示されます。

Why does the display react slowly or is coloured black?　なぜ表示は、ゆっくり反応しますか、黒く表示されていますか?

The operating temperature may be too high or low. Your heart rate monitor is designed for temperatures between 0 °C and 55 °C (32–140 degrees F).

本機の使用状況温度は、高過ぎるか、または低いかもしれません。
本機のハートレートは0度～５５度の間でご使用いただけるようになっております。

What should I do if the screen display is weak?　スクリーン表示が弱い場合がありますか？

A weak display may be due to weak batteries. You should change them as quickly as possible – battery type CR 2032
(Item No. 00342)

弱い表示の場合、電池の交換時期かもしれません。その場合速やかに交換して下さい。
電池のタイプは、リチュウム電池CR2032になります。。

7.3 BEEP SUMMARY

The different volume settings are:
そのほかのセティング
Button tones: ボタントーン音
Button tones give the user acoustic feedback each time a button is pressed. ボタンが押されるたびにボタンのトーンは音が鳴ります。
音を消すには、３章の「Unit]セッティングをご覧下さい。
Zone alarm: ゾーンアラーム
The zone alarm is an acoustic signal when the user changes from one training zone to the next.
ユーザが1つのトレーニングゾーンから次のゾーンへ変化する時に鳴ります。
音を消すには、３章の「Unit]セッティングをご覧下さい。
Training tones: トレーニングトーン
Training tones always sound when the watch switches from one training phase (e.g. warm-up) to another (e.g. workout).
腕時計が1つのトレーニング画面から切り替わる時に鳴ります。

1 x long: １回長く鳴る。
→ When entering Zone 1 運動量1へ入る時。
→ always when a recovery pulse is saved リカバリー中にパルスを感知しているとき。
(0 sec, 30 sec, 60 sec, ..) （0、30秒、60秒....と30秒刻みで）

2 x long: ２回長く鳴る。
→ When entering Zone 2 運動量2へ入る時。
→ if there is only one zone, when entering this zone
この運動量に入るとき、この運動量のみかどうか。

3 x long: 3回長く鳴る。
→ When entering Zone 3 運動量3へ入る時。

3 x short: 3回短く鳴る。
→ If you are below Zone 1お客様が運動量1のレベルになっていない時
→ above zone 3 上記の運動量3の時
→ if there is only one zone, when you are below the zone
お客様が運動量のレベルが下の時、この運動量のみかどうか。

5 x short: 5回短く鳴る。
→ When there is only one zone, when you are above the zone
お客様が運動量が過剰な時、この運動量のみかどうか。

GB

3 x short in interval:　間隔を空けて３回短く鳴る。
→ Countdown is complete　カウントダウン終了時
→ Alarm　アラーム音
　１回長く－２回短く－１回長く－２回短く－１回長く鳴る。
1 x Long – 2 x short – 1 x long – 2 x short – 1 x long:
→ at end of rest　休憩終了時。
→ transfer from warm-up to main part　ウォームアップ終了しメインパートに入る時。
→ transfer from main part to cool-down　メインパートが終了しクールダウンを始める時。
→ at end of cool-down　クールダウン終了時。

1 x short:　１回短く鳴る。
→ Button beep　ボタン音。

7.4 TROUBLESHOOTING トラブルシューティング

No chest belt was found. Please ensure you have placed the chest belt correctly.
パルスが反応しない時、胸ベルトがピッタリついているか確認して下さい。それでも反応しない場合、水などで湿らせて下さい。

Press SYNC to restart synchronization. Please refer to chapter 2.4 “Heart rate measurement” for more information. リスタートを押して、再度シンクロして下さい。
詳しくは第2. 4章心拍測定を参照してください。

During synchronization two or more chest belts were found close by. Move away and press SYNC again to start synchronization.
近くに２つのトランスミッターが存在する場合、混線をさけ、自分のトランスミッターとシンクロさせてから使用下さい。その場合1m以上距離をあけて行ってください。一度シンクロすると同じ機種の場合、混線防止機能が働き混線しません。

7.4 TROUBLE SHOOTING

Important note　重要事項！

If no heart rate is shown on the display, this may be due to the following reasons:

→ The belt with the heart rate transmitter is not worn correctly.
→ The sensors (electrodes) on the heart rate transmitter are dirty or dry.
→ Interference from electrical sources (high voltage lines, railways etc.)
→ Transmitter battery (CR 2032) is dead (Item no. 00342).

Before starting to train, consult your doctor to avoid risks to your health. This applies in particular if you have cardio-vascular problems.

心拍数値が全く表示に示されない場合、以下の理由をご確認下さい。

・トランスミッターベルトは正しく装着されているか確認して下さい。
（装着されていてもセンサーの接点がピッタリしていないと計測できません。）

・トランスミッターの内側が汚れている場合はキレイにふき取り、乾燥している場合、少し水などで湿らせるようにして下さい。

・その他の電波の干渉する場合があります。（テレビ、パソコンの近くや自動車、鉄道の中、踏切や線路近く、テレビ、ラジオの送信所、レーダー基地などで電波障害により計測不能になる場合があります。）

・本機から近くに複数の受信機が存在する場合、混線の可能性があります。一度1m以上離れた場所で送信機と本機をシンクロさせて下さい。
また、他社のワイヤレス機器との併用は、混線の原因となりますのでお控え下さい。

・トランスミッターの電池切れ、電圧が下がってしまうと計測したりしなかったりする現象を生じます。その場合速やかに電池を交換して下さい。交換用電池はリチュウム電池CR2032です。

・受信範囲を確認して下さい。トランスミッターと本機との受信可能範囲は、約80ｃｍです。それ以上離れている場合、受信できません。

・本機やトランスミッターは、落下したり強い衝撃を加えないようにして下さい。
その場合、故障の原因となります。

7.5 CHANGING THE BATTERY AND WARRANTY　バッテリー/防水加工/保証

Changing the battery　バッテリー交換

※当初付属の電池は商品検査用となっております。ご購入後早くに電池が切れる場合もございます。その場合の電池は、保証対象外となります。ご了承下さい。

Battery CR 2032 (Item no. 00342) is used in the heart rate monitor and chest belt.
本体機器とトランスミッターのバッテリーはリチュウム電池CR 2032をご使用下さい。

Chestbelt:　トランスミッターベルトの場合
→ Open the top cover with a coin コインでトップカバーを開けてください。
→ Pay attention to the polarity!　+/-に注意して電池を入れてください。

Heart rate monitor : モニター本体の場合
→ Open top cover with tool.本体裏側のキャップを付属の専用工具で外してください。
→ Pay attention to polarity! +/-に注意して電池を交換して下さい。

※交換後の電池は速やかにリサイクル処理するようにして下さい。幼児の手の届かない場所に置くようにして下さい。万一幼児が飲み込んだりした場合、すぐに医師に相談して下さい。

（トランスミッターの扱い）
トランスミッターを無理にひっぱたり、ひねったりすると接触不良の原因になります。
トランスミッターは長期間使用すると接触部の劣化がおき、正しく計測しなくなる場合
その場合、新しいものとお取替え下さい。
装着ベルトや電極パッドで皮膚がかぶれる等の症状が出る場合、ご使用をやめてください。

※警告
ペースメーカーなど医療機器をご使用されている方は、この製品をお使いにならないで下さい。
誤作動を起こすなど非常に危険です。
また、ペースメーカーなどご使用の方の近くでの使用もお控え下さい。

本機を使用する前に、必ずご自分の健康状態を確認して使用してください。
健康状態がよくない状態で使用すると悪化させる原因になる場合もございます。

本体キャプ専用工具

7.5 CHANGING THE BATTERY AND WARRANTY

Waterproofing 防水に関して

The ONYX FIT is waterproof down to 10 m.
本製品は10m防水となっています。雨、シャワーなどは問題ありませんが、着用しての水泳など水中のスポーツにはご使用しないで下さい。

Do not press any buttons under water.
水中でのボタン操作は絶対おやめ下さい。故障の原因となります。

※当製品は、スポーツレクレーション用に使用を限定するものです。

Warranty 保証に関して

We are liable to our contractual partner for faults as defined by law. Batteries are excluded from the warranty. If you need to use the warranty please contact the dealer where you bought the heart rate monitor or send the monitor with proof of purchase and all accessories with adequate postage to:

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstraße
Tel. +49 (0) 63 21-9120-118
E-mail: service@sigmasport.com

If your warranty claim is justified we will send you a replacement unit. You only have the right to the current model at the time. The manufacturer reserves the right to make technical changes.

本製品の保証期限はご購入後、１年間とします。
正しいご使用時の故障のみ対象です。下記の内容は、対象外です。

・無償修理依頼の際に本保証書のご提示なき場合。（商品名が記載される場合レシート添付でも可。）
・お客様、販売店、購入日の記載のない場合。
　および記載内容が偽造された疑いがある場合。
・お客様の使用上の誤り、不当な改造、修理や弊社が指定する
　製品以外の機器との併用し故障又は破損した場合。
・お買い上げ後、お客様が落下又は衝撃等に起因して故障又は破損した場合。
・火災、自信、落雷、風水害その他、天変地異や異常電圧など外部的要因で故障又は破損した場合。
・消耗部品が自然磨耗又は自然劣化した場合のパーツ関係。（ゴム類、電池、ベルト等）
・以上全項目にあげる場合のほか、故障の原因がお客様の使用方法にあると認められた場合。
　（規定温度範囲外でのご使用や車内などに放置し異常高温時での保管など）
・また記憶されているデータの保証はできません。データ関係はお客様ご自身でバックアプを取るなど
　お客様が管理していただきますようお願いいたします。

（修理）
修理に関しては、通常修理ができるものは部品交換にてご対応させていただきます。
修理不能な場合、製品をご交換させていただく場合もございます。
その場合記憶されているデータは保証できません。ご了承下さい。
お申し込みは、必ずご購入の販売店へお願いします。

SIGMA/ONYX FIT ハートレート					
お客様	お名前		販売店	お名前	
	ご住所			ご住所	
保証期間	ご購入日より１年間		ご購入日		

販売店様記入欄

manual ONYX FIT.indd 68 26.06.2007 8:48:41 Uhr